







60e anniversaire de la libération de Giberville

Bulletin Municipal n°58 - Décembre 2004

02 31 27 89 90

GIBERVILLE
LES AMAZONES



Charme et caractère

Maisons de ville du 3 au 5 pièces, offrant espace et lumière dans un cadre verdoyant.

édifidès

Acquérir en Normandie
2, place de la République - 14060 CAEN Cedex 4
www.edifides.fr

ARTdifésif 02 31 23 55 55

Édito

Chères concitoyennes, chers concitoyens

Effacement des réseaux aériens, réfection des trottoirs dans plusieurs endroits de la ville, aménagement de places de parking ici et là, remise à neuf du réseau d'assainissement rue du Marais... Beaucoup de chantiers importants sur notre commune, ces dernières semaines.

Même s'ils sont source de quelques désagréments et nuisances provisoires, ils vont amener tant de confort dans la vie de tous les jours qu'on peut les accepter avec sérénité et bienveillance. Merci aux riverains (en particulier les habitants de la rue du Marais) pour leur patience, leur compréhension et leur coopération.

À peine ces réalisations terminées, il faut enchaîner avec les suivantes.

Pour 2005, j'ai de bonnes nouvelles à vous annoncer.
Le Conseil régional et l'Etat que nous avions sollicités depuis plusieurs années, viennent de donner leur accord et inscrire les crédits nécessaires à l'implantation d'un giratoire au carrefour de la Nationale 175 (route de Rouen) et l'entrée sud de la commune.

Je me réjouis de cette décision qui va résoudre un réel problème d'engorgement à certaines heures de la journée et permettre de sécuriser un endroit assez accidentogène.

Le Conseil municipal s'est engagé à financer l'éclairage public correspondant à cette réalisation ainsi que le mobilier urbain.

L'année prochaine, les travaux de la 1re phase du « cœur citoyen » vont également commencer. Il s'agira de procéder au retournement de l'école Pasteur, de créer les conditions indispensables pour accéder à cette nouvelle entrée et de réaménager de manière sécurisante la voirie autour de ce secteur.

Parallèlement, un programme de logements en accession à la propriété va être défini par la Ville.

Leur réalisation sera confiée à l'un des opérateurs qui ont déjà manifesté leur intérêt pour cette initiative.

D'autre part, comme nous nous y étions engagés, nous avons entamé les démarches pour acquérir le foncier nécessaire à la création d'une aire de sport qui remplacerait les actuels terrains de football et de pétanque. J'espère vous donner des informations complètes sur ce dossier, dans le prochain numéro.

En attendant, je vous souhaite bonne lecture du présent bulletin (n'hésitez pas à nous faire part de vos remarques, le cas échéant).

Bonnes fêtes de fin d'année et meilleurs vœux pour 2005.
Très cordialement.

Le Maire,
J.-F. ROMY

Je remercie vivement les divers annonceurs qui, au fil des années, nous permettent de faire paraître ce bulletin municipal sans qu'on ait à puiser dans le budget communal.
Grâce à leur générosité et à leur nombre croissant, nous pouvons désormais vous proposer un bulletin dont la présentation s'est encore améliorée.

Sommaire

Édito p 1
Renseignements administratifs « 3939 » p 2
Police municipale p 3
État civil p 4
Anniversaire de la libération de Giberville p 5
Commission des travaux p 6-7
Mairie p 8-9
Carrefour municipal p 10-11
Secteur jeunesse p 12-13-14
Aglaë p 15-16
Affaires scolaires p 17-18-19
Sports p 20-21-22
Associations p 22-23
Médecins - Permanence p 24

« 3939 »

Le numéro unique de renseignements administratifs

Le Gouvernement a souhaité mettre en place un numéro de téléphone unique, le « **3939** », permettant à tout citoyen d'obtenir en moins de trois minutes une réponse ou une orientation à toute demande de renseignement administratif.
Ce service est accessible de 8 h à 19 h en semaine et de 9 h à 14 h le samedi sur simple appel téléphonique. Une réponse de premier niveau sera donnée en moins de trois minutes.
Les questions nécessitant une réponse experte sont basculées vers des services administratifs de renseignement experts.
Avec un coût de 0,12 euro par minute, à partir d'un téléphone fixe, l'usager paye seulement la communication au prix d'une communication locale, le service de renseignement reste gratuit pour l'usager.
Pour la première fois, grâce à la mobilisation de l'ensemble des services de l'État, des préfectures, des collectivités locales, une même base de données réunit l'ensemble des informations administratives nationales et locales : l'usager peut ainsi avoir accès, par un point d'entrée unique, à un ensemble de domaines administratifs (agriculture, consommation, douanes, éducation nationale, formalités et procédures, logement, urbanisme, social, santé, travail…). Ces informations seront accessibles par chacun par téléphone, mais aussi par Internet sur www.service-public.fr.


Cuivres et Étains de Sannerville
Fabrication
Vente
Cuivre étamé
Étain 97 % - Coupes - Médailles Pin's
Réparations - Polissage - Vernissage
Pin's émail dur
Z.A. de Liroze - 14940 SANNERVILLE
Tél. 02 31 23 30 51 - Fax 02 31 23 29 04

TOOLS® Informatique
L'Ordinateur à la Carte
GATES WORLD
Rue de l'avenir - Zac Lazzaro - 14460 COLOMBELLES
Tél. 02 31 83 18 18 - Fax 02 31 83 96 55
www.toolsinformatique.com - www.gatesworld.com

Rappel des mesures de sécurité et de tranquillité afin de faciliter la vie de tous les habitants de notre ville.
Arrêté préfectoral du 30 août 1991 concernant les bruits : **(tondeuses, taille haies, musique, etc.)**.

Jours ouvrables : 8 h 30 - 12 h 00 et 14 h 30 - 19 h 30
Samedi : 9 h 00 - 12 h 00 et 15 h 00 - 19 h 00
Dimanche et fêtes : 10 h 00 - 12 h 00

Nous attirons votre attention sur le fait que la loi sur les bruits de voisinage a fixé le montant de la contravention à 457 €.
(Arrêté Préfectoral en Mairie service Police Municipale.)

Service objets trouvés :

Il se trouve en Mairie de nombreux objets trouvés : clés, lunettes, montres, vélos, etc. Afin de retirer des objets vous appartenant, vous pouvez contacter la Mairie au 02 31 35 74 74 pour rendez-vous le jeudi matin.

Civisme environnement : chiens

Il reste en ce domaine toujours des efforts à faire : vagabondage, bruit, maintien en laisse et propreté. Il s'avère que toujours, des propriétaires de chiens promènent, en laisse, leurs animaux pour faire leurs besoins sur les trottoirs et les espaces verts.
Même en laisse, les besoin de ces « bêtes » peuvent être faits sur vos terrains et non sur le domaine public.

Chiens en divagation

Chiens en divagation sur la voie publique	35 €
Captage : prise en charge	61 €
Identification du propriétaire	23 €
Hébergement de nuit	6,10 €
Tatouage	30 €

Centre de loisirs Aglaë

Nous vous rappelons que le stationnement est interdit dans l'enceinte du centre de loisirs, afin de préserver la sécurité des enfants.
Des places de stationnement prévues à cet effet sont à proximité.
Ayez le respect des emplacements de stationnement aux abords des écoles.

Respect du stationnement pour les personnes handicapées

Suite à des réclamations, nous vous demandons de respecter scrupuleusement les emplacements pour les personnes handicapées.
Stationnement d'un véhicule n'arborant pas le macaron G.I.C. ou G.I.G. sur un emplacement réservé aux personnes en bénéficiant : contravention de 4e classe : 135 €.

Permanence police municipale

Le service de la police municipale peut vous recevoir en mairie le jeudi matin.
Téléphonez pour prendre rendez-vous à la mairie au 02 31 35 74 74.

Sécurité

À cette époque de l'année, nombreux sont les enfants qui circulent sur des bicyclettes dépourvues de signalisation lumineuse, ils peuvent être surpris par la nuit. Parents, la prévention passe par vous.
ATTENTION une opération de contrôle concernant les règles de sécurité des cycles (lumière, freinage...) sera effectuée pendant la saison hivernale.

Recensement militaire

OBLIGATOIRE pour les filles et les garçons dès vos 16 ans.

Se présenter à la Mairie le mois de votre anniversaire avec le livret de famille de vos parents et votre carte d'identité.

Cette démarche permet de vous inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique (C.A.P. - B.E.P. - B.A.C. - y compris pour votre permis de conduire...)

RAPPEL

Stationnement unilatéral semi-mensuel alterné sur la ville de Giberville

Du 1er au 15 stationnement côté impair
Du 16 au 31 stationnement côté pair

RAPPEL IMPORTANT

Stationnement interdit sur le trottoir.
Prévu et réprimé par l'article R 417-10 du code de la route TA 35 €.
Stationnement sur le trottoir autorisé uniquement quand cela est signalé par panneaux et matérialisé au sol.

RAPPEL

Suite à de nombreuses réclamations tout brûlage à l'air libre est interdit article 84 du réglement sanitaire départemental.

État civil

Naissances

Avril 2004

16 Avril GOUY Océane
18 Avril THUAUDAIT Tom

Mai 2004

25 Mai VENZAL Sidonie
26 Mai DOS SANTOS CARREIRA Luis

Juin 2004

3 Juin PONTES Simon
9 Juin BAILHACHE Martin
12 Juin PARIS Mathilde
14 Juin MARIE Estéban

Juillet 2004

2 Juillet LENEVEU Matis
31 Juillet GUILLEMIN Aymeric

Août 2004

6 Août DIESNIS Elisa
6 Août BRUNET Calie
27 Août LELIÈVRE Antonin
29 Août LEHOBEY Noémie

Septembre 2004

5 Septembre LE LIÈVRE Brice
8 Septembre JARDIN Pauline
13 Septembre LEREBOURG Ilona

Octobre 2004

1er Octobre GRABARZ Clara

Décès

Avril 2004

29 Avril DZEGRYMNIK Nicolas
30 Avri COISPEL Madeleine, Veuve GERMAIN

Mai 2004

2 Mai GAUTHIER Josiane, épouse BERTRAND
10 Mai POMARICO Vincenza, épouse MONTERISI

Juin 2004

8 Juin LEPRINCE Maurice
11 Juin BALUTA Jeanine, épouse BOROSZOWSKI
20 Juin MANZANO Arlette, veuve POSMYOUCK

Juillet 2004

9 Juillet ZAK Héléna, veuve CHMIEL

Août 2004

4 Août CHERON Roger

Septembre 2004

3 Septembre ABBEST Ferhat
24 Septembre JARDIN Lucien

Octobre 2004

3 Octobre JOSSE Marie, veuve GASNIER
13 Octobre RENAUD Claude
16 Octobre RAULT Joseph
17 Octobre TOMASZEWSKA Marianna

Mariages

Mai 2004

15 Mai MÉNARD Cédric & SPEZI Isabelle
15 Mai LAFON Pierre & MOTTELAY Paulette
22 Mai HENQUEL Cédric & BALLAND Stéphanie

Juin 2004

5 Juin COSMA Jean & CHEVALIER Corinne
12 Juin GOSSELIN Patrick & ANGEL dit HUGO Sarah
19 Juin CHUQUET Philippe & MARIAGE Odile
26 Juin LEROULLIER Pascal & LECHEVALLIER Laurence

Juillet 2004

3 Juillet POLOUCHKINE Stéphane & LE MEVEL Gaëlle
3 Juillet LAMBERT Yannick & ROGER Séverine
17 Juillet FEUILLET Nicolas & PREVEL Virginie
17 Juillet GRANDVAL Guillaume & TABLIN Sylvaine

Août 2004

7 Août CREN David & HENAULT Sophie
7 Août HAMEL Franck & MARIE Céline

Septembre 2004

4 Septembre JOACHIM Yannick & PATRY Frédérique
25 Septembre PAPIN Julien & MESLE Carine

Octobre 2004

2 Octobre PROD'HOMME Matthias & MARIE Cynthia
23 Octobre VENZAL Tony & OLLIVAUD Laurence

Pharmacien Michel WAGNER
25, rue Pasteur - Tél. 02 31 72 00 79

Les Pharmaciens de GIBERVILLE

Pharmacie Éric RULLIER
34, rue de la Liberté - Tél. 02 31 72 37 39

APPELEZ EN CONFIANCE
S.O.S. AMBULANCES
SARL VIEL ET FRANÇOIS
3, rue Charles Tellier
14120 MONDEVILLE
02 31 52 14 93
Fax 02 31 52 47 76
24 HEURES SUR 24
7 JOURS SUR 7
TRANSPORT PUBLIC DE VOYAGEURS
TRANSPORT DE CORPS AVANT MISE EN BIERE

Anniversaire de la Libération de Giberville

Le 9 juin 2004 la Ville de Giberville a rendu hommage au « QUEEN'S OWN RIFLES OF CANADA » et à son capitaine Harry Hawkins lors d'une émouvante cérémonie, d'abord rue Harry-Hawkins, puis au monument aux morts.

Rue Harry-Hawkins les anciens combattants ont remis à chaque habitant de la rue un document souvenir relatant les circonstances dans lesquelles est « tombé » le capitaine Harry Hawkins.

De nombreux Gibervillais dont beaucoup d'enfants ont participé à cette cérémonie au cours de laquelle Monsieur ROMY, le maire, a prononcé le discours suivant :

9 Juin 2004
Prise de parole au monument aux morts

Le ***18 JUILLET 1944,*** dans le cadre de l'opération ***« ATLANTIC »*** les hommes du régiment des Propres Fusils de la Reine du Canada eurent pour mission de libérer et de tenir notre commune.

Après avoir repris à l'ennemi le site industriel de COLOMBELLES, les soldats canadiens commencèrent leur progression vers le centre de GIBERVILLE et subirent leurs premières pertes.

Après avoir dépassé le centre, suite à une mauvaise compréhension des ordres reçus, la 9e section tenta une poussée jusqu'à la gare mais fut arrêtée par une violente contre-offensive allemande. L'ennemi, largement supérieur en nombre, n'allait pas tarder à les déborder. Leur seule solution était le repli pour préparer une riposte d'artillerie. C'est alors que le soldat HAWKINS décida de rester sur place pour couvrir la retraite de ses camarades. Trois autres volontaires voulurent rester à ses côtés : ***Jackie BLAND, Jimmy YOUNG et Steve de BLOIS.*** Ils réussirent dans leur entreprise mais quand il leur fallut décrocher, ***Harry HAWKINS***, à court de munitions, tomba sous le feu de l'ennemi.
Quelques minutes plus tard, un tir de barrage d'artillerie stoppa net la contre-attaque allemande et les troupes canadiennes achevèrent la libération de notre ville.

Bien que le combat fût court (à peine une journée), ce ***18 JUILLET 1944*** devait être gravé en lettres de sang pour nos libérateurs. Les Propres Fusils de la Reine du Canada subirent 86 pertes dont 18 hommes tués lors de cette opération.

60 ans après nous ne devons pas oublier que ce sacrifice nous permet de vivre ***LIBRES.***

Célébrer cet événement n'a pas pour but de raviver la haine d'un triste passé, mais sert plutôt à entretenir la mémoire et le souvenir des générations actuelles et futures pour qu'elles empêchent le retour d'une telle horreur.

Au nom de la population Gibervillaise, je veux tout simplement dire merci à nos libérateurs, à leurs familles et à tous leurs proches.

Vive la paix. Vive l'amitié franco-canadienne.



Commission des travaux



Enfouissement des réseaux

Le programme se poursuit.
Réalisation en septembre et octobre 2004

- du n° 69 de la rue Pasteur jusqu'à la rue Lionel TERRAY
- rue de la Garenne
- impasse de la Garenne

En 2005

- rue Pasteur : de la rue Lionel TERRAY jusqu'à l'école Pasteur
- impasse des Victimes Civiles 39/45
- impasse Beau Soleil

Cimetière

Des aménagements divers ont été effectués au cimetière : palissade pour cacher les bennes, etc...).



Rue André Gide

Un nouveau parking a été réalisé cet été permettant au bus de la Ville de stationner en toute sécurité pour les élèves et d'offrir une capacité plus importante de places notamment à la sortie.



Rue du Marais



Les importants travaux - rue du Marais - se sont bien déroulés dans un secteur difficile (étroitesse de la chaussée, remontée de la nappe phréatique). Ces travaux vont contribuer à améliorer sensiblement les réseaux d'assainissement de notre commune.

Installation d'un panneau de basket au droit de la salle Maurice BAQUET.



Rue Denis Diderot



Afin de rendre plus paisible ce secteur, des clôtures ainsi qu'une chicane ont été posées.

Programme voirie 2004

Une bande roulante a été créée rue de l'Eglise au Plateau ainsi que des surbaissements de trottoirs.

Objectif

Permettre aux piétons et handicapés de se rendre au cœur de bourg en toute sécurité. Le programme va se poursuivre en 2005.



Cœur de Bourg

Afin de réaliser ces travaux, le Conseil Municipal du 17 novembre 2004 a lancé une mise en concurrence en procédure adaptée afin de désigner un mandataire qui sera chargé, en liaison avec la commune, du montage et du suivi de ce dossier.

Après les phases de consultation de la population et d'étude, nous commençons la réalisation.
En novembre dernier, un bâtiment - rue Pasteur - a été abattu.

Le premier objectif pour l'année 2005/2006 est de retourner l'entrée de l'école (côté terrain de football actuel) afin de sécuriser la sortie des élèves et permettre un meilleur stationnement pour les parents et le car de la commune. Pour cela, une voirie de proximité, rue Pierre de Coubertin, va être créée au droit de l'école avec parking.

La rue Pasteur, du rond-point jusqu'à la pharmacie et une partie rue Pierre de Coubertin, sera aménagée (2006/2007) pour bien identifier notre cœur de bourg. Cela se fera par le traitement de la voirie, la rénovation des trottoirs et parkings, la création de nouveaux parkings, la pose de mobilier urbain, l'enfouissement des réseaux et la création d'une zone 30 sur l'ensemble de ce secteur.

Ces aménagements vont permettre d'apaiser la circulation (réflexion menée dans le cadre de l'étude du plan de circulation sur l'ensemble de la commune), de la sécuriser, de mieux desservir les services existants (école – CCAS - AGLAE - carrefour socioculturel) mais aussi les commerces et permettre une circulation plus aisée pour les piétons et handicapés. De plus, ces aménagements divers vont contribuer à poursuivre l'embellissement de la commune.

Rond-point, route de Rouen

Comme vous l'indique Monsieur le Maire dans l'éditorial de ce bulletin, sa réalisation en 2005/2006 est en effet une très bonne nouvelle pour l'ensemble de la population de GIBERVILLE et les riverains en particulier.

Après plusieurs années de démarches de la municipalité auprès des services compétents, la Direction Départementale de l'Equipement a maintenant le projet technique en main. Un document d'étude a été réalisé définissant sommairement les futurs aménagements de l'ensemble de la traverse sur la RN 175.

Un avant-projet sommaire va être élaboré dans les semaines qui viennent afin de préciser les aspects techniques.

La réalisation de ce rond-point va permettre de sécuriser au mieux l'entrée Sud de GIBERVILLE, de faciliter la fluidité du trafic et d'embellir sensiblement l'entrée Sud.

Gérard Leneveu
1er adjoint au Maire

NORMANDY-TUB
"LA TECHNIQUE DE L'ASSAINISSEMENT"
72, rue de la Liberté - 14730 GIBERVILLE
Agence : Rue de Verdun - 76800 St-Etienne-du-Rouvray
TUYAUX - BORDURES - PAVÉS - BÉTON « SUPER G 14 »
BÉTON ARMÉ « NORMANTIC » - GRÈS - PVC
Tél. 02 31 72 37 12 - Fax 02 31 78 26 57
FONTE DE VOIRIE - FONTE ASSAINISSEMENT

ONYX CGEA
COLLECTE – TRAITEMENT – TRI – RECYCLAGE
Déchets Industriels banals et spéciaux
N°Vert 0 800 304 013
ONYX CGEA - ZI du Martray
14730 GIBERVILLE
Tél 02.31.35.17.17 - Fax 02.31.72.43.00

SPARFEL Normandie
Construisons ensemble les espaces de demain
Sols Sportifs - Espaces verts - Clôtures
Z.A. Nord est - 14120 MONDEVILLE
Tél. 02 31 52 20 40

Mairie

Concours maisons fleuries 2004

Balcons fleuris résidence personnes âgées

1 Madame ANDRE Monique
2 Madame NOËL Solange
3 Madame LAFON Renée
4 Madame LAULIER Denise
5 Madame DENIEL Armelle
6 Madame DUMOULIN Juliette
7 M. et Mme ELIARD Joseph
8 Madame LEGANGNEUX Madeleine
9 Madame YVER Marguerite
10 Madame GUERNIER Simone
11 Madame POSILEK Jeannette
12 Madame ELIARD Geneviève
13 Madame OUTIN Pauline

Pavillons

1 M. et Mme RIVOGNAC Daniel
32, rue du XXe Siècle
2 M. et Mme LECANU Roland
45, rue P.-de-Coubertin
3 Madame VINCE Léon
7, rue du Docteur-Roux
4 Madame DUHAMEL Maurice
13, rue de la Gare
5 Madame TKATCHENKO Yourko Georges
61, rue du Centre
6 M. et Mme JUZIO Wladislas
59, rue du Centre
7 M. et Mme SAVARY André
3, rue Denis-Diderot
8 M. et Mme FOUCHET Michel
6, impasse du Vert-Galant

Pavillons - prix d'encouragement
M. et Mme LARANJEIRA SOUZA Manuel
25 bis, rue de la Liberté

Pavillons locatifs

1 M. et Mme MALHERE René
10, rue Elsa-Triolet
2 M. et Mme REMONDIN Yves
12, impasse de l'Orangeraie
3 Madame VEGEE Annick
23, rue Guy-de-Maupassant
4 M. et Mme SAMSON Hermann
5, impasse du Château
5 M. et Mme MENDE Paul
1, rue Albert-Camus
6 M. et Mme LEMERCIER Michel
5, rue G.-Apollinaire

Pavillons locatifs - prix d'encouragement
M. et Mme HOMMET Guy
13, rue Albert-Camus
Madame BOISSEE Renée
17, rue de l'Égalité



Balcons fleuris - Résidence « Les Carlettes »

1 Monsieur LAIGNEL Louis (3268)
2 M. et Mme VERNON Jean-Louis (3266)
3 M. et Mme LECOUVREUR Franck (3288)

Balcons fleuris - Immeuble rue de la Fraternité

1 Monsieur FIQUET Marcel - imm. n°1
2 M. et Mme ROBIDOUX Henri - imm. n°1
3 Madame THERESSE Chantal - imm. n° 5

Balcons fleuris - Immeuble 75, rue du Centre

1 Madame BERARD Christiane (2056)
2 Madame LAIGNEL Sandrine (2055)

Balcons fleuris - Immeuble 62, rue Pasteur

1 M. et Mme GOMES / BREARD

Balcons fleuris - Immeuble Nelson Mandela

1 Madame GUILLOT Géraldine (33)
2 Madame CHORNET Nathalie (37)

Balcons fleuris pavillons locatifs - rue Harry-Hawkins

1 Madame MAURILLE Marcelle
22, rue Harry-Hawkins

Pavillons Plateau

1 Madame MAURICE Sergine
12, rue des Églantiers
2 M. et Mme LIAIGRE Albert
2, rue du Clos-Neuf
3 M. et Mme DESMOUCEAUX Claude
10, rue des Bleuets
4 M. et Mme BINET Emile
3/3, av. du Point-du-Jour
5 M. et Mme VROMET Olivier
7, rue des Églantiers
6 M. et Mme LISSENKO André
16/1, rue des Bleuets

Pavillons Plateau - prix d'encouragement
Monsieur DUFOUR Gilbert
6, rue des Marguerites
M. et Mme DELACOUR Teddy
20, rue des Églantiers



Logement

Lotissement « Hameau du Vallon »

Au 1er décembre 2004 les 16 pavillons construits par la société H.L.M. Le Foyer Normand seront occupés par leurs locataires.
4 pavillons (1 P3, 2 P4 et 1 P5) ont été attribués sur le contingent Mairie, les 12 autres se répartissent entre le 1 % patronal (C.O.C.I.L.), la préfecture et le contingent du Foyer Normand.
Nous souhaitons la bienvenue à tous ces nouveaux locataires notamment aux nouveaux Gibervillais.

Lotissement « Le Cavalier »

La viabilisation de la première tranche du lotissement est terminée. Tous les terrains ont été vendus et les premiers permis de construire affluent en mairie. Ce lotissement comprendra :
- des pavillons individuels privés
- 18 pavillons en accession à la propriété
- du logement collectif construit par la société H.L.M. le Foyer Normand (en prévision 18 maisons individuelles et 14 logements intermédiaires type maison de ville).

Lorsque l'ensemble de ce projet sera réalisé c'est 140 logements qui auront vu le jour.

Attributions de logement

Ces six derniers mois, sur le contingent réservé à la mairie (20 % des logements sociaux locatifs de notre commune) nous avons attribué :
5 appartements de type F3
3 appartements de type F4
2 pavillons de type P2
1 pavillon de type P3
3 pavillons de type P4
1 pavillon de type P5
Soit 15 logements dont 4 pavillons neufs situés sur le lotissement du « Hameau du Vallon »

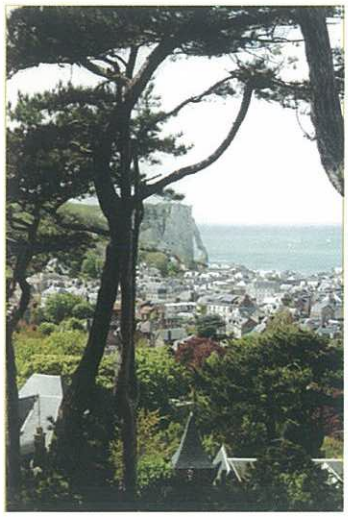


25-11 - remise des clés aux locataires de la société « Foyer Normand »

Rendez-vous

Je vous rappelle que je reste à votre disposition pour traiter avec vous vos demandes concernant le logement sur notre commune.
Je peux vous recevoir sur rendez-vous principalement le samedi matin.
Comme vous pouvez le constater, nous essayons dans la mesure de nos moyens de résoudre les problèmes de logements qui sont grandissant sur l'ensemble de l'agglomération caennaise. Nous allons continuer nos efforts avec la volonté constante d'un développement harmonieux dans le respect de la mixité sociale.

Jean-Louis BOISSEE
Conseiller délégué au logement



Affaires sociales

Voyage du 9 juin 2004

Nous étions plus de 200 personnes à participer à ce voyage annuel.
Aprés un arrêt le matin à Honfleur pour le petit café, direction ÉTRETAT, au Domaine St-Clair, site magnifique qui domine les célèbres falaises d'Étretat, patrie d'Arsène Lupin.
Dans un décor digne des années 30, le repas a été d'excellente qualité. De plus, le soleil étant au rendez-vous, nos invités se sont promenés sur la jetée face à la mer et aux falaises.
Le retour se passa dans la bonne humeur, et promis, nous nous retrouverons l'année prochaine pour une autre destination qui, je pense, vaudra le détour. Mais, chutt !! c'est une surprise.

Philippe HEUZE
Maire Adjoint

Social

Vous rencontrez une difficulté d'ordre administratif, relationnel ou financier, après une analyse de votre demande, un travailleur social peut vous recevoir sur rendez-vous, une aide plus soutenue peut également vous être proposée sur un temps plus long.
Une consultation de jeunes enfants a lieu les 1er et 3e jeudis de chaque mois sur rendez-vous.
Le secrétariat est ouvert tous les jours sauf le mercredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30.

Centre Médico-Social
Esplanade Raymond-Collet
14730 GIBERVILLE - Tél. 02 31 72 05 15

Carrefour municipal

CARREFOUR MUNICIPAL SOCIOCULTUREL
13, rue Pasteur, 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 43 13



Le Service culturel

Le Service culturel de Giberville composé d'élus et de professionnels poursuit son projet de développement culturel sur la Commune et continue de vous proposer des divertissements variés et ouverts à tous.
Afin de nous aider dans cette tâche, un poste de médiateur culturel a été créé depuis le 1er septembre 2004.
Les manifestations qui vous sont proposées sont de qualité et accessibles à tous.
Si vous souhaitez vous divertir, découvrir des spectacles nouveaux, venez nous retrouver autour d'une histoire racontée par des acteurs professionnels ou bien à l'occasion d'un concert de musique, de Gospel, ou bien encore lors des expositions d'artistes.
Nous vous proposons également un choix important d'ateliers auxquels vous pouvez participer toute l'année afin de vous perfectionner dans le domaine que vous aimez.
Comme vous pourrez le constater ci-après, l'année 2004 a été riche en événements culturels et l'année prochaine s'annonce tout aussi animée puisque l'équipe culturelle travaille d'ores et déjà sur la programmation 2005.
La présence d'un public toujours plus nombreux nous amènera à vous proposer plus de manifestations.
C'est pourquoi nous vous invitons vivement à nous retrouver tout au long de l'année sur les différentes prestations autour de la musique, du livre, des expositions et des ateliers.

Marie-France MOLLET
La commission culturelle

Le spectacle des ateliers

En juin 2004, le gymnase Maurice-Baquet a accueilli une nouvelle fois le spectacle des ateliers. Cette année encore un nombre important de spectateurs est venu applaudir les « artistes en herbe ».
C'est le vendredi 20 juin qu'un peu plus de 400 spectateurs sont venus encourager toutes les danseuses de Modern'jazz, de danse orientale, ainsi que la démonstration de rock. Une cassette vidéo du spectacle est disponible au Carrefour Municipal. Vous avez la possibilité de l'emprunter pour la visionner ou en faire une copie.
Le samedi 21 juin les acteurs de l'atelier théâtre ont joué le matin devant plus de 150 jeunes de l'école primaire et le soir devant 120 spectateurs. Chacun a pu apprécier le jeu et le texte des acteurs.

Les ateliers 2004-2005

Devant le succès croissant connu par les ateliers ces dernières années, et toujours dans l'optique de répondre au mieux à vos demandes, de nouveaux créneaux horaires ont été proposés par le Carrefour Municipal pour cette rentrée 2004/2005. Aussi, n'hésitez pas à vous y rendre, quelques places sont encore disponibles sur certains ateliers :

- **le pastel dessin,** le mardi de 17 h 30 à 19 h 30 et de 19 h 45 à 21 h 45
- **la peinture à l'huile,** le lundi de 17 h 00 à 19 h 00 ou de 19 h 15 à 21 h 15
- **le yoga** le mardi soir de 20 h 30 à 22 h 00 et le vendredi de 15 h 00 à 16 h 30


Yoga

- **l'anglais,** pour les débutants le lundi de 18 h 15 à 19 h 15 et pour les plus expérimentés le mardi de 19 h 00 à 20 h 15


Anglais

- **la danse « Modern'Jazz »** les lundis et mardis
- **la danse orientale** les jeudis de 17 h 00 à 18 h 00 et de 18 h 00 à 19 h 00


Danse

- **le théâtre** pour les jeunes le mercredi de 17 h à 18 h 00, et pour les ados le jeudi de 19 h 00 à 20 h 30
- **le dessin** pour les jeunes le mercredi et le jeudi de 17 h 30 à 19 h 00


Théâtre

• **le patchwork** les mardis aprés-midi

La nouveauté de cette rentrée 2004 c'est :

• la création d'un atelier **d'initiation à l'italien**, pour les jeunes et les adultes, le lundi de 19 h 15 à 20 h 15 et le mardi de 20 h 20 à 21 h 20.

Enfin, des **stages de découverte ou d'approfondissement** en rapport avec ces ateliers, vous seront proposés ponctuellement dans l'année par le Carrefour Municipal Socioculturel. Aussi, n'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions, vos idées, vos remarques...

Les effectifs de la rentrée

	NOMBRE DE JEUNES	NOMBRE D'ADULTES	TOTAL
GIBERVILLAIS	72	57	129
EXTERIEURS	41	40	81
TOTAL	113	97	210

Les manifestations 2004-2005

Dans le cadre de la manifestation nationale « Lire en Fête », vous avez peut être assisté au **spectacle « Novecento : pianiste »**, qui s'est déroulé le 15 octobre dernier, salle Jacques-Duclos. Tout au long de l'année, le service culturel continuera à vous proposer une programmation culturelle de qualité, diversifiée et destinée aux plus petits comme aux plus grands.

• *À vos agendas !*

Soirée Conte « Presenca » (à partir de 8 ans) :

Vendredi 5 novembre 2004 à 20 h 30.
Salle Jacques-Duclos à Giberville.
Spectacle ouvert à tous et gratuit.

Concert Gospel « Violet Calix Bridge » :

Samedi 11 décembre 2004 à 20 h 30.
Église de Giberville. Spectacle gratuit et ouvert à tous.
Réservation obligatoire en Mairie.

Concert de l'Ecole de Musique du S.I.V.O.M. :

Vendredi 28 janvier 2005.
Spectacle gratuit et ouvert à tous.
Réservation obligatoire en Mairie.

Carnaval le samedi 12 mars 2005 :

En relation avec les écoles et le comité des Fêtes le défilé aura lieu dans les rues de Giberville le samedi matin. Différentes animations seront prévues dans le cadre de ce projet.

Printemps des Poètes, mars 2005 :

Pour cette manifestation nationale, la commune proposera de nouveau un concours de poésie. Le thème vous sera communiqué prochainement.

Spectacles des ateliers du Carrefour Socioculturel :

Vendredi 24 et samedi 25 juin 2005.
Danse et Théâtre.

La bibliothèque

22, rue Voltaire (au rez-de-chaussée de la résidence des personnes âgées)

Nous vous rappelons que les conditions d'inscription et d'emprunt sont gratuites et que nous espérons vous retrouver toujours plus nombreux dans nos locaux.

Nous nous efforçons chaque mois de proposer des nouveautés en termes de livres mais aussi de C.D.



Après-midi conte à la bibliothèque

Une enquête

Afin de répondre au mieux aux attentes des lecteurs, la commission culturelle composée d'élus et de professionnels vous propose de répondre à une enquête. Celle-ci a été diffusée par le biais du « Petit Mémo » mais vous pouvez aussi la trouver à la bibliothèque, à la Mairie et au Carrefour Municipal. Il s'agit de recenser les remarques sur le fonctionnement de la bibliothèque (horaire d'ouverture, services proposés).

Au cours de l'année nous vous donnons aussi rendez-vous pour des rencontres ponctuelles ayant pour objectif de familiariser et de sensibiliser le public au monde des livres. Différentes actions sont menées en ce sens.

L'accueil des classes

Toutes les classes des écoles maternelles et primaires de Giberville viennent une fois tous les quinze jours pour emprunter des livres.

Les après-midi conte

Un mercredi, une fois par mois, les bibliothécaires, des bénévoles ou des conteurs professionnels se relaient pour proposer aux enfants et à leurs parents un moment de complicité, de découverte et d'émerveillement autour de la lecture d'histoires, de contes, d'albums...

Le concours de poésie

Il est organisé depuis deux ans en lien avec la manifestation nationale « le printemps des poètes ». Pour l'année 2005 nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous au mois de mars.

Les spectacles

Les différents spectacles que nous avons proposés au cours de l'année ont accueilli un public toujours plus nombreux. Mais nous espérons intéresser le plus grand nombre de personnes car ces moments de rencontre sont tous d'une très grande qualité et accessibles à tous. Pour mémoire nous nous rappelons des « Rencontres pour lire » autour de Marcel Aymé, et de « Novecento : pianiste » dans le cadre de Lire en Fête.



« Novecento : Pianiste »

Secteur jeunesse

Les activités du Service Jeunesse sont organisées par la ville de Giberville en direction du public préadolescents et adolescents en référence au projet Éducatif et en conformité avec la législation en vigueur. À travers les différentes animations, nous recherchons à :
- Favoriser l'autonomie et la responsabilisation,
- Accompagner les projets de jeunes,
- Découvrir et vivre des expériences de vie collectives.

Nous continuons donc nos actions avec la découverte de nouvelles activités, la découverte d'environnements variés avec les visites d'entreprises, les rencontres avec des professionnels, des associations... et particulièrement l'association Biélorussie que nous avons eu le plaisir de recevoir au mois de juin.

Journée au secteur jeunesse avec les enfants de Biélorussie



Une journée pleine d'émotion !

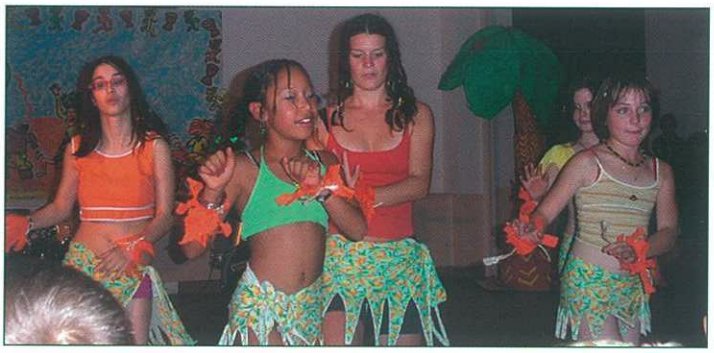
L'association Solidarité Biélorussie accueille chaque année 50 enfants pendant 3 semaines. Ces enfants ont un taux de césium supérieur à la moyenne, suite à la catastrophe de Tchernobyl. L'objectif de l'association est de faire baisser leur taux de radioactivité grâce à un traitement à base de pectine de pomme.
Les élus de la ville et les animateurs ont accueilli le mercredi 16 juin 2004 vingt-quatre enfants accompagnés de leurs interprètes. Ils sont venus pratiquer des activités au Secteur Jeunesse ainsi qu'au centre de loisirs A.G.L.A.E. À cette occasion une fresque a été réalisée par certains enfants biélorusses, d'autres ont préféré « s'affronter au tennis de table ».
L'après-midi un grand jeu était proposé à A.G.L.A.E.
Les enfants sont repartis enchantés.

L'été au secteur jeunesse et au point d'information jeunesse

Cet été, le Secteur Jeunesse a accueilli 149 jeunes :
- 110 ont participé au Passeport.
- 31 sont partis en camps (Asnelles, Barneville-Carteret, camp itinérant vélo).
- 8 jeunes de l'Association des Jeunes Vacanciers sont partis faire un camp en autonomie à Bernières-sur-Mer.

De nombreux projets ont été réalisés par les jeunes

Dans le cadre du Passeport
- **Un projet danse** a eu lieu sur une semaine et s'est terminé par un spectacle.
- **Un projet percussion / danse africaine** : deux semaines de vacances en août ont été élaborées autour d'activités de danse africaine et de percussions : elles ont eu pour but de faire découvrir des nouvelles activités, de présenter une exposition sur le racisme réalisée par 3 jeunes, un atelier cuisine avec boisson et gâteaux à la noix de coco et bananes et une activité Tatouages au Henné !



Ces activités ont permis de faire connaître des coutumes interculturelles mais aussi de parler de nos différences et de la tolérance !
Nous avons clôturé ce mois par une soirée spectacle « Africaine » où de nombreux parents sont venus découvrir les différents ateliers danse, percussions et cuisine des jeunes, dans une ambiance rythmée !

- **Le projet sur les nouvelles activités sportives :** par la pratique du tchouk-ball, du kin-ball, de l'ultimate et de la pétéka, les jeunes ont pu s'initier à la pratique d'activités physiques et sportives innovantes et organiser des rencontres conviviales avec d'autres structures de l'agglomération.



Dans le cadre du Point Information Jeunesse

Pour informer les jeunes sur des métiers, des lieux et mieux connaître leur environnement, le Point Information Jeunesse a organisé des visites, des activités pour faire découvrir aux jeunes : activités, métiers, loisirs !

Cet été des visites d'entreprises ont eu lieu à l'hôtel de police de Caen, visites de galeries d'art à Caen, rencontre avec un apiculteur de Caumont-l'Éventé, mais aussi une soirée de Basket-ball avec l'association gibervillaise !

Ainsi les jeunes ont pu rencontrer des professionnels ou des bénévoles qui leur donneront peut-être envie de s'engager, choisir un métier, et les aideront à se repérer par rapport à des domaines qu'ils connaissaient peu ou pas du tout !

Dans le cadre des camps



De nombreux jeunes préfèrent partir pendant quelques jours camper à côté de la mer ou alors en randonnée vélo.

Avant chaque séjour, les adolescents préparent le séjour avec l'équipe d'animation (les lieux, l'organisation de la vie collective...), et une réunion d'information est organisée avec les parents.

Pendant le séjour, les élus de la ville rendent visite aux jeunes ; rencontre qui permet aux jeunes et aux élus de mieux se connaître et d'échanger.



Depuis la rentrée au secteur et au point information jeunesse...

La journée des associations

Le samedi 11 septembre, était organisée « la Journée des Loisirs et des Associations » de Giberville au Carrefour Socioculturel Municipal, par le Point Information Jeunesse, pour répondre à une demande des habitants fréquentant la structure :

- « Regrouper les associations et les services de loisirs de la commune, en un même lieu et sur une journée, pour y inscrire toute la famille ! »

Mission accomplie, puisque la journée a attiré un bon nombre de familles et de personnes venues s'inscrire, mais aussi rencontrer des nouvelles associations ou pour prendre « le Guide des services et des activités de la commune » pour s'informer !

Les associations très dynamiques comme toujours ont exposé, photos, vidéo, et les bénévoles étaient présents en nombre, avec le service Culturel et l'école de musique et de danse du S.I.V.O.M.

Cette action sera reconduite l'année prochaine, début septembre 2005 !





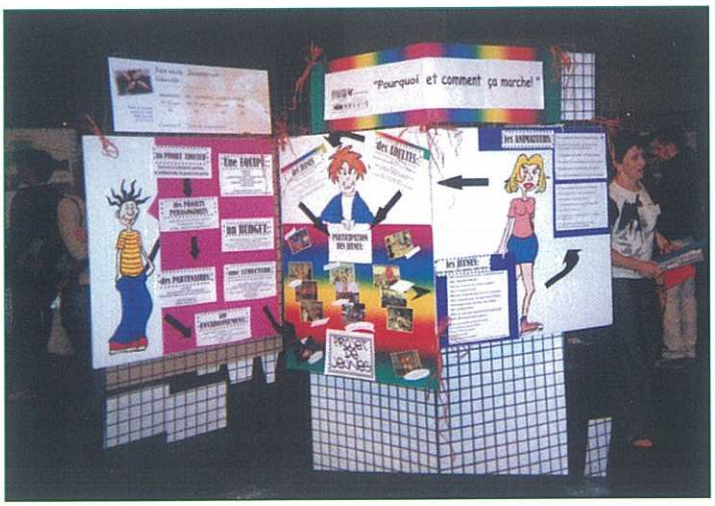
Secteur jeunesse



La fête de la science

Du 11 au 16 octobre, le Secteur Jeunesse a participé pour la première année à la fête de la science avec le centre A.G.L.A.E. Durant toute cette semaine, les jeunes ont pu s'initier à la céramique, aux légos techniques et à d'autres activités scientifiques.

La journée du « Label Ados »



Le 1er octobre, le Secteur Jeunesse de Giberville (élus, animateurs et jeunes) a participé à un grand événement sur les politiques construites en direction des adolescents et des préadolescents dans le département du Calvados.
À cette occasion, nous avons pu présenter notre structure, participer à de nombreux débats sur le thème des loisirs collectifs des jeunes.
Un groupe de jeunes de l'Association des Jeunes Vacanciers a également présenté son projet de départ en vacances en autonomie devant 200 personnes.

Rappel des horaires d'ouverture du secteur jeunesse et du point information jeunesse

Pendant l'année scolaire

Les animateurs du Secteur Jeunesse accueillent les jeunes de 11 à 17 ans scolarisés au collège ou habitant Giberville :
- Les mardis et vendredis soir de 17 h à 19 h
- Les mercredis et samedis après-midi de 14 h à 17 h

Pendant les vacances scolaires

Un programme d'activités, de loisirs, de sports, de sorties… est proposé aux jeunes de 11 à 17 ans de Giberville ou scolarisés au collège dans le cadre du Passeport de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.
(Toussaint, Noël, Février, Pâques, été)

Le Point Information Jeunesse est ouvert

- À tous ! parents, adultes, jeunes…
- Pendant les vacances, sur rendez-vous.
- Périodes scolaires : mardi : 10 h-12 h et 16 h 30-18 h, mercredi et vendredi : 14 h-18 h, sinon sur rendez vous
- Il vous informe gratuitement sur : les métiers, les jobs d'été, l'emploi, les stages, les formations… possibilité de taper son C.V., rapport de stage…
- Les loisirs, les manifestations, aide au montage de projet…
- La vie pratique, les aides, les vacances, les voyages, la famille…

Point Information Jeunesse / Secteur Jeunesse
Carrefour Socioculturel Municipal
13, rue Pasteur, Giberville - Tél. 02 31 72 43 13

17, rue Pasteur - 14730 GIBERVILLE
Renseignements et inscriptions : 02 31 72 47 97
Permanences :
- mercredi : de 14 h 00 à18 h 30.
- vendredi : de 10 h 00 à 12 h 00 et de 14 h à 18 h 30.

La science en fête au centre de loisirs AGLAE et au Secteur Jeunesse

Le projet

Pour la troisième année consécutive l'association A.G.L.A.E. a proposé des **animations gratuites à la population de Giberville du 11 au 16 octobre 2004 dans le cadre de la fête nationale de la science.**
Nouveauté cette année, la participation du Secteur Jeunesse aux activités scientifiques coordonnées par l'association.

Le thème

Les animateurs du centre de loisirs et du Secteur Jeunesse ont proposé aux enfants et jeunes de Giberville de partir **à la découverte des métiers scientifiques.**
L'objectif de cette manifestation a été de faire découvrir de manière ludique et par l'expérimentation, des métiers ou disciplines scientifiques.

Les partenaires

- Association des « petits débrouillards » : animation sur les illusions d'optiques et sur les métiers de l'image.
- Association « falaises du cap romain » : découverte du métier d'archéologue.
- C.P.I.E. Vallée de l'Orne : découverte des métiers de l'eau.
- « Littoral espace naturel » : découverte des métiers de sauvegarde et de protection du littoral normand.
- Alain SIES : découverte des trains électriques.
- Agnès MONCORGE : animation céramique à l'ancienne.

Les animations

> Les soirs de 17 h 00 à 18 h 30

Tous les soirs de la semaine des animations gratuites ont eu lieu à A.G.L.A.E. et au Secteur Jeunesse. Pendant ces temps d'animations, les enfants et les jeunes ont pu découvrir le métier de météorologue, des expériences sur l'eau, fabriquer des fossiles, découvrir les trompe-l'œil et les illusions d'optique.
Au Secteur Jeunesse, une animation céramique à l'ancienne a été proposée aux jeunes. La réalisation de moules a permis de fabriquer des galets creux avec un message caché à l'intérieur. En parallèle, une animation « légos techniques » a été mise en place.

> Le mercredi 13 octobre

Le matin, les enfants du centre de loisirs ont pu découvrir les métiers du littoral. Échanges et commentaires ont eu lieu autour d'une visioconférence. L'après-midi, jardinage, « légos techniques », et céramique à l'ancienne ont fait leur retour.

> Le jeudi 14 octobre

Toutes les animations se sont déroulées au Secteur Jeunesse où avait lieu à 18 h 00 la signature du « Contrat Éducatif Local ». Ce contrat initié par la Mairie de Giberville a permis d'apporter un soutien financier et technique supplémentaire à cette semaine d'animation. Les enfants, les jeunes, les parents, les élus associatifs et municipaux, les représentants de l'éducation nationale et de la jeunesse et des sports ont pu participer et observer les animations du jour.

> Le samedi 17 octobre

Le matin, en accord avec le directeur de l'école et les instituteurs de C.E.2, un grand jeu a été mené. L'apprentissage des sciences et techniques, des comportements citoyens, est une des grandes missions des éducateurs au sens large du terme. Les temps d'éveil et d'apprentissage ne sont pas du seul ressort de l'école. Les enfants ont ainsi pu découvrir 4 métiers différents : biologiste, naturaliste, météorologue et archéologue.
L'après-midi, quatre-vingt-personnes (enfants et parents) ont participé à la kermesse scientifique au centre de loisirs et au Secteur Jeunesse.

Les ateliers de la semaine



Découverte des métiers de l'eau et diverses expériences



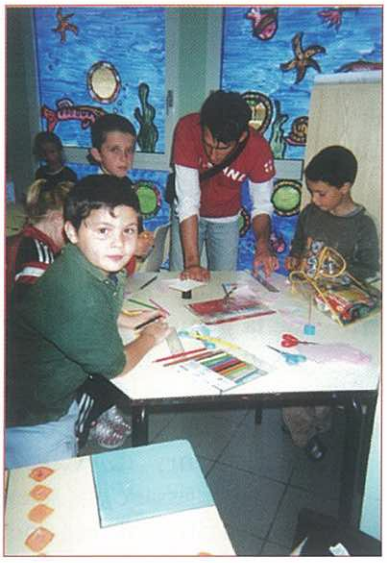
Découverte du métier de naturaliste, des chaînes alimentaires…



Découverte du métier d'archéologue et reconstitution de fouilles lors de la signature du Contrat Éducatif Local



L'atelier céramique à l'ancienne qui s'est déroulé au Secteur Jeunesse



Les illusions d'optique réalisées par « les petits débrouillards »



Découverte du métier de météorologue et présentation de la météo

Les ateliers du mercredi



Découverte des métiers du littoral normand grâce à une visioconférence



Une cinquantaine d'enfant a participé aux activités du mercredi à A.G.L.A.E. et au Secteur Jeunesse

Le samedi 16 octobre



Le samedi matin un grand jeu a été proposé aux classes de C.E.2. Ici, découverte du métier de météorologue et construction d'un anémomètre (instrument servant à mesurer la force du vent)

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE LOUIS-ARAGON

Nous avons enregistré cette année quelques modifications dans la composition de l'équipe enseignante de notre école :

- Mlles Adélaïde et Désert ont obtenu leur mutation, l'une pour Démouville, l'autre pour Caen ;
- M. Bellanger est parti vers des cieux plus lointains puisqu'il a été nommé à… Mayotte.

En revanche, nous saluons l'arrivée parmi nous de Mlle Mézerette qui a pris en charge une classe de C.E.1 et de Mme Horlaville, titulaire d'une classe de C.P. et actuellement remplacée pendant son congé de maternité par Mlle Bolzer.

M. Bellanger, quant à lui, est remplacé par M. Dewald, en charge d'une classe de C.M.1 / C.M.2.

Cette année le mi-temps de Mme Coco est assuré par Mme Seguin, en remplacement de Mlle Roux.

Qu'ils soient tous les bienvenus.

Pour compléter l'équipe enseignante, nous disposons de deux assistantes d'éducation à mi-temps (Mmes Linsale et Rose) en fonction depuis la mi-novembre de l'an dernier.

Cette année encore, la politique des classes de découverte est poursuivie : classes à la mer pour les C.P., classe à la ferme pour les C.E.1, classe de neige pour les C.M.1.

Malheureusement le séjour en Angleterre pour la classe de C.M.2 de Mme Beaudoin ne pourra avoir lieu, compte tenu du trop grand nombre de refus des familles.

S'il est vrai que cette habitude est installée depuis longtemps dans notre école, je me permets de rappeler qu'il ne s'agit absolument pas là d'une obligation pour les enseignants et je tiens à rendre hommage à ceux qui, bénévolement, acceptent de supporter sur leur temps personnel la lourde charge que représente la préparation et l'organisation de telles classes. Je tiens également à remercier vivement ici les parents d'élèves qui acceptent de participer à l'encadrement de ces séjours.



Les C.P. de Mme Annaouy en classe de mer à Grandcamp-Maisy



Les C.E.1 de Mlle Mézerette en classe à la ferme

L'enseignement d'une langue vivante étrangère (l'anglais en l'occurrence) concernera, cette année comme l'an passé, non seulement les C.M. mais également les C.E.2. Grâce à la mise en place d'un Contrat éducatif local, dont la nouvelle mouture a été signée le 14 octobre dernier, les élèves bénéficient, non seulement sur le temps du midi grâce aux intervenants d'A.G.L.A.É. et du Carrefour municipal, mais également sur le temps scolaire, de l'intervention des associations locales :

- initiation aux sports d'opposition pour les élèves de cycle 2 (C.P. et C.E.1) par un éducateur du club de judo ;
- initiation au handball pour le cycle 3 (C.E.2, C.M.1, C.M.2) par le club local.

Mais également initiation au rythme et au chant pour tous par les professeurs de l'école de musique du S.I.V.O.M. des Trois-Vallées dont le travail de très grande qualité permettra aux enfants de se produire en concert devant un public d'adultes à la fin de l'année.

L'association « L'enfant bleu » interviendra encore cette année, mais uniquement dans les classes de C.E.2 de Mme Gillot et de M. Vassogne, afin de prévenir les maltraitances, notamment dans le domaine sexuel. Il s'agit là d'un sujet qui nous tient à cœur et qui souvent laisse démunis tant les parents que les enseignants. Le professionnalisme des intervenants de cette association liée par un contrat à l'Inspection académique permet de palier notre manque de formation pour affronter ce type de situation.

Un dernier mot pour présenter à chacun de vous les meilleurs vœux de bonheur et de santé de l'équipe enseignante et vous assurer de notre dévouement à la cause d'un enseignement de qualité pour tous nos petits Gibervillais.

Le directeur

Affaires scolaires

RESTAURANT SCOLAIRE LOUIS-ARAGON

Ils sont en moyenne 220 enfants, de la maternelle au C.M.2 des groupes scolaires Louis-Aragon et Pasteur à déjeuner chaque jour au restaurant scolaire.
Mais cependant, savez-vous ce que vos enfants ont dans leur assiette ? Comment et avec quels produits leurs repas sont fabriqués ? Comment se déroule le temps d'interclasse du midi ?
Nous allons donc vous en dire plus…

Les enfants de maternelle prennent leur repas à partir de 11 h 45 avant d'aller au dortoir pour les plus petits ou dans la cour pour les grandes sections. Les élèves de C.P. et CE1 déjeunent vers midi puis partent dans la cour ou en activités du temps du midi.
Les élèves de l'école Pasteur (C.E.2, C.M.1 et C.M.2) quant à eux participent d'abord pour ceux qui le souhaitent à des activités du midi organisées par le Carrefour Socio-Culturel (haltérophilie, foot, jeux de cours…) puis rejoignent le restaurant scolaire en bus pour aller déjeuner vers 12 h 35.
Pendant chaque période de vacances scolaires, le restaurant scolaire accueille également le midi les enfants du Centre de Loisirs A.G.L.A.É.

Des repas équilibrés, une alimentation adaptée

L'alimentation des élèves a une importance capitale pour leur développement physique et mental. Les effets néfastes des carences ou du déséquilibre alimentaire sur la croissance et les capacités d'apprentissage sont bien connus. C'est pourquoi le Restaurant Scolaire élabore ses menus en respectant au mieux les recommandations du G.P.E.M.D.A. (Groupe permanent d'études des marchés de denrées alimentaires) tant sur l'équilibre alimentaire que sur la fréquence des repas. Chaque repas comprend donc 4 ou 5 composantes plus le pain soit **une entrée** (crudités, légumes cuits, charcuterie…), **un plat protidique** (à base de viande, poisson ou œuf), **un légume d'accompagnement** (légumes verts, légumes secs, féculents ou autres légumes…), **un fromage** (deux ou trois fois par semaine), **un dessert** (fruit frais entier ou en salade, dessert lacté, pâtisserie, glace, fruit cuit…).
Les objectifs nutritionnels recommandés étant de diminuer les apports en lipides (matières grasses), seulement deux à trois produits frits (frites, poissons panés…) sont servis dans le mois, une pâtisserie faite « maison » est proposée tous les 15 jours. A contrario, le restaurant scolaire privilégie les apports en fibres et vitamines (crudités ou fruits crus, légumes secs ou autres légumes), les apports de fer (viande rouge, poissons, préparations à base de viande ou poisson reconstitués) et les apports en calcium (fromages, produits laitiers).

Une éducation au goût, des menus variés

Par ailleurs, et même si les enfants ne prennent qu'un nombre restreint de leurs repas annuels au restaurant scolaire - un enfant qui déjeune tous les jours au restaurant scolaire n'y prend que 13 % de ses repas annuels, le restaurant scolaire essaie d'assurer une formation élémentaire au goût en multipliant les occasions de découverte ou de meilleure connaissance de certains produits ou mets (à travers les repas à thèmes par exemple - voir encadré sur la « Semaine du Goût ») et en expliquant aux enfants la nécessité de la diversité alimentaire.
En effet, les habitudes alimentaires s'acquièrent dès le plus jeune âge et il est donc important de commencer l'éducation nutritionnelle auprès des jeunes enfants. On s'aperçoit d'ailleurs que les enfants de maternelle sont souvent moins « difficiles » que leurs aînés des classes élémentaires.
À cet effet, les agents de restauration s'assurent que les enfants mangent bien et correctement, les encouragent à goûter un plat peu connu ou qu'ils aiment moins mais sans les forcer à manger à tout prix ni à finir leurs assiettes quand les enfants ont fait l'effort en ce sens. À la demande des enfants, les agents les aident à couper leur viande.

Le repas : un moment de plaisir mais aussi… de convivialité

Le repas du midi n'est pas seulement la prise d'aliments ou de calories, c'est aussi le moment où les enfants, après l'attention du matin en classe se détendent et où les échanges sociaux sont favorisés. Cela doit demeurer un moment de plaisir. Le personnel de service veille donc à ce qu'il n'y ait pas trop de bruit dans la salle afin que l'ambiance reste détendue… même si quelquefois le calme est difficile à obtenir.

Une équipe au service de vos enfants

C'est une équipe de 3 cuisiniers et aides de cuisine qui épluche, émince, mitonne les repas qui seront servis le midi aux enfants.
À ceux-ci, s'ajoutent une douzaine d'agents de service qui assurent le service du midi, la surveillance des enfants dans le réfectoire, dans les cours de récréation ou dans les dortoirs.
La partie administrative ainsi que les achats et l'élaboration des menus est assurée par l'Économe que les parents d'élèves connaissent bien puisque c'est auprès d'elle qu'ils vont inscrire leur(s) enfant(s) en début d'année et s'acquitter du règlement des repas. Enfin, un responsable de service a été recruté l'an passé pour entre autre s'assurer du bon fonctionnement du restaurant et gérer le personnel.



Une fabrication traditionnelle avec des produits de qualité

La Municipalité a fait le choix de maintenir au restaurant scolaire une cuisine traditionnelle, gage de qualité plutôt que de recourir à des sociétés privées de restauration. Ainsi tous les menus (ex. : couscous, pot au feu, ratatouille, pâtisserie...) sont fabriqués sur place, le jour même, à partir d'aliments bruts et de produits frais de préférence.
Pour fabriquer et réussir ces petits plats qui vont satisfaire les papilles de nos petites têtes blondes, le restaurant scolaire s'approvisionne chez différents fournisseurs pour la qualité de leurs produits. Par exemple, la charcuterie servie aux enfants est fabriquée par un charcutier traditionnel.
Par ailleurs, la Municipalité exige des fournisseurs que leurs produits ne contiennent pas d'O.G.M. (organismes génétiquement modifiés).

Quelques Chiffres

- Environ 36 000 repas servis par an.
- Un budget alimentation annuel de 50 000 €.
- Un taux de fréquentation moyen du restaurant de 57 % des enfants scolarisés.

La semaine du Goût

Cette manifestation nationale a lieu chaque année au mois d'octobre. L'édition 2004 s'est déroulée du 11 au 17 octobre dernier et le Restaurant Scolaire y a participé en proposant aux enfants des animations autour de 4 thèmes (le sucre, les produits laitiers, les matières grasses et les fruits et légumes). Les objectifs recherchés étaient d'informer les enfants sur les risques d'une mauvaise habitude alimentaire liée à une nourriture trop riche en sucres et en matières grasses et de les inciter à consommer davantage de produits laitiers et de fruits et légumes. Après avoir été informés sur les bienfaits et les méfaits de certains aliments et avoir assisté à leur présentation, les enfants ont pu ensuite répondre à un petit questionnaire avant de se voir décerner, lors du repas d'Halloween, un diplôme accompagné d'un petit sachet de... friandises !!!

RAULT S.A.R.L. - CAEN
Z.A. rue de La Falaise
14540 GARCELLES SECQUEVILLE
Tél. 0 820 820 811
Fax 0820 835 404
Site : www.rault.com
e-mail : info@rault.com
Rault
Le service alimentaire

Boulangerie - Pâtisserie
Confiserie
« LA TENTATION »
16, rue Pasteur - 14730 Giberville
Tél. 02 31 78 03 38

Affaires scolaires

CONTRAT ÉDUCATIF LOCAL

Le 14 octobre 2004 a été signé le 2e Contrat Éducatif Local de la Ville de GIBERVILLE, par Monsieur ROMY, Maire de Giberville, Madame TRINQUET Inspectrice de l'Éducation Nationale, Monsieur DAUMAS Directeur de la Direction Régionale de la Jeunesse et des Sports.
Cette signature a eu lieu dans le cadre de la fête de la Science organisée par le centre de loisirs A.G.L.A.E. et le carrefour municipal.
Le contrat éducatif local 2004-2006 fait suite au contrat éducatif local 2001-2003 dont le bilan a été jugé très positif par l'ensemble des partenaires concernés.
Monsieur le Maire a salué dans son intervention le dévouement et l'efficacité de tous les participants. En effet, pendant les 3 années du premier contrat, nous n'avons eu à déplorer aucune défection, au contraire, de nouveaux partenaires sont prêts à s'investir.
Le comité de pilotage, après une analyse minutieuse du bilan du 1er contrat éducatif local a souhaité, en accord avec la municipalité, axer ce second contrat sur les priorités suivantes :

- proposer des activités pour les jeunes de 12 à 17 ans, tranche d'âge qui semble le moins touchée par les activités proposées ;
- éduquer les jeunes à la citoyenneté aussi bien dans les activités sportives que de loisirs, en les sensibilisant au respect des personnes et des règles ;
- favoriser les activités inter-génération comme par exemple le sport en famille.

Il va sans dire que nous souhaitons également maintenir toutes les activités qui ont fait la preuve de leur efficacité et de leur utilité.
Monsieur le Maire a par ailleurs souligné que « l'enthousiasme, la détermination, la volonté, le savoir-faire de chacun ne peuvent suffire sans les moyens matériels et financiers ».
Ces moyens sont essentiellement donnés par la commune qui consacre 1/3 de son budget à la jeunesse, alors que la contribution accordée par l'État au contrat éducatif local a baissé de 50 % en 3 ans.

Pour autant, nous continuerons à mettre en œuvre notre projet éducatif dont l'axe essentiel est de créer les conditions qui permettent à chaque jeune de découvrir, de se cultiver, de s'épanouir et d'affirmer sa personnalité plutôt que d'être un consommateur passif.



Sports

Le service des sports

C'est avec une certaine fierté que je m'adresse à vous tous pour remercier tous les acteurs, membres d'associations, bénévoles, qui contribuent au bon fonctionnement du sport à Giberville.
L'année 2003/2004 s'est terminée avec d'excellents résultats dans toutes les différentes associations sportives, développement important des effectifs, création de nouvelles catégories, participation dans les écoles (C.E.L.).
À tous, bonne saison 2004/2005 avec toujours le soutien financier et technique de la Ville.

Gilles Meudec, Le service des Sports

Association Football de Giberville









La saison 2004-2005 a débuté par l'élection d'un nouveau Conseil d'Administration :
- Président : Mr GODEFROY Bruno
- Vice Président : Mr TCHERNOCHESKY Pascal
- Secrétaire : Mr WOLEK Christophe
- Secrétaire adjoint : Mr SADO Cyril
- Trésorier : Mme LEVAVASSEUR Paulette
- Trésorier adjoint : Mme LEVAVASSEUR Sabrina

Autres membres du Conseil d'Administration :
- Emploi jeune : Mr TAILPIED Vincent
- Mr FILLET Romuald
- Mme CASSIGNEUL Andrée
- M. VALERIE Eric
- M. LACOUR Frédéric
- Mme CRAMPON Sylvie
- M. MEUDEC Gilles
- Mme TELLIER Véronique

L'association comporte :
- 197 licenciés
- 11 dirigeants
- 14 membres du Conseil d'Administration
- 2 équipes de débutants
- 1 équipe de -9 ans
- 2 équipes de -11 ans
- 1 équipe de -13 ans
- 2 équipes de -15 ans
- 1 équipe de -18 ans
- bientôt une deuxième équipe de 18 ans
- 2 équipes de 1re A et B
- 1 équipe de vétérans
- 1 équipe de féminines



Le début de la saison, pour la plupart de nos catégories, est plus que prometteur.
Nous vous invitons à venir nous rejoindre car nous aurions besoin de parents, retraités, joueurs pour encadrer davantage nos jeunes ou pour participer à la vie de notre club lors de manifestations extra-sportives, et pour venir supporter nos joueurs lors de matchs à Giberville.
Vous pouvez nous contacter :
- Au bureau du Terrain d'Honneur François Claus à partir de 17 h 00
- M. GODEFROY Bruno, président : 06 14 41 87 98 ou au 02 31 72 45 98 à partir de 19 h 30 - e-mail : bruno.godefroy@wanadoo.fr
- M. TAILPIED Vincent, emploi jeune : 06 60 72 50 20

Handball

L'A.S. Giberville Handball est en plein essor, en effet en 2 ans nous sommes passés de 15 à 105 licenciés. Comme vous pourrez le constater ci-dessous nous essayons de faire découvrir ce sport de 3 à 77 ans !
- Baby Hand : de 3 à 6 ans - entraînement le mardi de 17 h 30 à 18 h 00 dirigé par Véronique Doudement au Gymnase Baquet
- - 12 ans masculine : années 93-94-95 - entraînement le mardi de 18 h 00 à 19 h 30 dirigé par William Levielle au Gymnase Baquet
- - 12 ans féminine : années 93-94-95 - entraînement le mardi de 18 h 00 à 19 h 30 dirigé par Loïc Letellier au Gymnase Baquet
- - 14 ans masculine : années 91-92-93 - entraînement le jeudi de 17 h 15 à 18 h 45 dirigé par Arnaud Buchet au Gymnase Baquet
- - 16 ans féminine : années 89-90-91 - entraînement le vendredi de 19 h 00 à 20 h 00 dirigé par Loïc Terrier au Gymnase Cousin
- - 18 ans féminine : années 87-88-89 - entraînement le mercredi de 18 h 00 à 19 h 30 au Gymnase Baquet et le vendredi de 19 h 00 à 20 h 00 au Gymnase Cousin dirigé par Véronique Doudement
- Seniors masculine : à partir de l'année 87 - entraînement le mercredi de 21 h 00 à 23 h 00 dirigé par Rémi Royer au Gymnase Baquet
- Seniors féminine : à partir de l'année 87 - entraînement le lundi de 19 h 00 à 20 h 30 dirigé par Véronique Doudement au Gymnase Cousin

Si vous êtes intéressé, n'hésitez plus ! Venez rejoindre notre club ! Ou bien, venez encourager nos équipes : les matchs à domicile se disputent le samedi et le dimanche matin.
Alors venez nombreux…
Vous pouvez nous joindre au 02 31 83 04 92 ou au 02 31 72 37 80

Les Membres du Bureau

Full-contact

Le Club de full-contact a repris les entraînements depuis mi-septembre. Pour s'adapter à l'évolution de ses adhérents Jorge, Karim et Alain ont du modifier les créneaux d'entraînement.

Un créneau de 18 à 20 heures pour les plus jeunes le mardi et le vendredi soir. (Environ une quinzaine d'enfants.)

Un créneau de 19 à 21 heures pour les adultes et les adolescents confirmés. (Environ une vingtaine de fulleurs.)

Plusieurs nouveautés cette année :

- Le rajeunissement de nos licenciés, 15 fulleurs ont entre 8 et 12 ans.
- L'augmentation de l'effectif féminin, actuellement nous avons six filles qui s'entraînent régulièrement.

Le projet de créer un cours d'énergym full a eu du mal à aboutir, nous ne trouvions pas d'animatrice diplômée. Après quelques péripéties, une initiation s'est mise en place depuis le jeudi 4 novembre. Cette initiation a lieu une fois par mois, les dates ne sont pas encore fixées pour 2005. Si vous êtes intéressés, prenez contact avec Karim ou Philippe. Le coût de cette animation est de 30 € pour la saison ou 5 € par séance.

Tout se passe bien pour nos compétiteurs, ce mois-ci certains participent au championnat de Normandie pour défendre leur titre ou en conquérir.

Pour deux de nos jeunes fulleurs : Antoni Robert et Fabien Douguet, cette saison est un nouveau défi. Ils participent pour la première fois au championnat plein contact. Souhaitons leur bonne chance.

Comme l'an dernier, le bureau vous invite à découvrir le full-contact en venant assister au championnat de Normandie light semi-adulte et semi-enfant, qui se déroulera **le dimanche 27 février salle Maurice-Baquet à Giberville.**

Il est toujours possible de venir nous rejoindre, pour cela prendre contact avec Karim au 06 12 44 45 53 ou avec Philippe au 02 31 72 28 18.

Haltérophilie Musculation

Après avoir obtenu notre label d'accueil des handicapés en 2003, nous avons eu le privilège de débuter cette saison 2004 / 2005, avec la remise d'un second label le 18 septembre celui de l'Éducation par le Sport, décerné à 17 associations sportives dans le Calvados tous sports confondus. La direction Régionale et Départementale de la Jeunesse et des Sport a récompensé notre club pour ces 10 années de travail en faveur de l'intégration de tous et du brassage social. Mais également avec les écoles de Giberville

« Il est vrai que se côtoient autour des machines de musculation des pratiquants de tous âges et de toutes origines (hommes, femmes, enfants, handicapés, retraités, compétiteurs, loisirs…). Il n'est pas rare de voir s'entraîner côte à côte les parents et leurs enfants ».Tout ceci dans une bonne ambiance et dans le but de défendre l'éthique du sport pour tous.

Pour la première fois sur le sol gibervillais, le club a organisé le 23 octobre 2004, une compétition de développé couché :

- le 1er Pas de développé-couché.

Avec comme résultats :

Ludovic SEBBAH : 1er de sa catégorie et Recordman de Basse-Normandie en - 67,5 kg Espoirs ;

Pierre Emmanuel FRINGANT : 1er de sa catégorie et Recordman de Basse-Normandie en - 52,5 kg Espoirs ;

Aurélien LOCHER : 1er de sa catégorie en 52,5 kg seniors

Olivier BESSEL : 2e de sa catégorie en - 75 kg seniors

Le mardi soir de 18 h 30 à 20 h 00, nous avons un cours collectif femmes. Nous proposons de faire travailler les abdos, les fessiers, les cuisses, la poitrine, des exercices de coordination, d'assouplissement, renforcement du dos et travail postural (important pour les femmes).

Le sauna est fortement apprécié de tous.

Les objectifs sportifs pour cette saison sont :

- Renouveler nos titres de champions du Calvados, de zone, de France.
- Atteindre les 150 licenciés.
- Maintenir notre équipe de N2 A dans les 10 meilleures équipes françaises.

Rappels

Les cours sont dispensés par deux éducateurs Régis Bazeille et Ludovic Sebbah tous deux diplômés d'État.

Ils vont vous proposer des entraînements adaptés, personnalisés selon vos désirs et en complément d'autres sports et préparation aux sports d'hiver.

Vie du club

- Décembre : Tirage du loto dindes
- 18 décembre 2004 à Giberville la 3e journée de N2A contre :
  - REUIL
  - POITIERS
- Janvier : galette des rois offerte à tous les licenciés
- Juin : Assemblée Générale et barbecue

Horaires d'entraînement

Des nouveaux créneaux ont été mis en place :

Lundi	9 h 30 - 12 h 00 / 17 h 30 - 20 h 30
Mardi	10 h 00 - 12 h 00 / 17 h 30 - 20 h 30
	18 h 30 - 20 h 00 (cours collectifs femmes)
Mercredi	12 h 00 - 13 h 30 / 14 h 30 - 16 h 00 (créneau enfants)
	17 h 30 - 20 h 30
Jeudi	9 h 30 - 12 h 00 / 17 h 30 - 20 h 30
Vendredi	10 h 00 - 12 h 00 / 16 h 00 - 20 h 30

Pour toutes inscriptions un certificat médical est obligatoire.

Tarifs

Musculation : + 15 ans : 100 €

Haltérophilie :

Poussins, benjamins, minimes	: 50 €
Cadets, juniors	: 68 €
Seniors, Masters	: 87 €

Sports

Association Détente et Bien-être

Propose des séances de Q.I. Gong et des modules de massages Shiatsu relaxants.

De quoi s'agit-il au juste ?

Les cours sont axés sur la relaxation, apprendre à se détendre, à s'intérioriser afin de relâcher les tensions accumulées par le corps et l'esprit.
Nous travaillons en suivant le calendrier chinois et sur l'énergie des organes concernés, en fonction des saisons. La respiration est très importante dans notre pratique.
Des pratiques méconnues des Occidentaux que nous sommes, mais qui datent de 2 500 ans en ce qui concerne le Q.I. Gong et qui ont fait leurs preuves en Chine, et au Japon pour le Shiatsu.
La pratique régulière de ces disciplines amène à développer une détente physique, émotionnelle et mentale, ce qui favorise la vitalité.
Pour cette seconde année, un nouveau cours pour les débutants a lieu le jeudi soir.
Nous réfléchissons sur l'idée d'une sortie afin de pratiquer au bord de la plage ou en forêt.
L'association propose aussi des séances individuelles sur rendez-vous à domicile (Q.I. Gong et massages relaxants) se renseigner.
L'association est très satisfaite et affiche un très bon bilan, je tiens à remercier les 12 personnes du groupe « confirmés » pour leur dynamisme et pour la bonne humeur qu'ils ont apporté à chaque séance. Leur soutien a contribué à la création de l'association et au succès de la saison 2003/2004.
Je souhaite la bienvenue aux nouvelles personnes.
Remercions aussi la ville de Giberville qui met à notre disposition la salle polyvalente de la résidence des personnes âgées, lieu calme et indispensable pour notre pratique.
Nous tiendrons notre Assemblée Générale au mois de juin.
Les horaires sont :
- le mercredi de 18 h 00 à 19 h 00. Séance pour les confirmés.
- le jeudi de 18 h 30 à 19 h 30. Séance pour les débutants à la résidence des personnes âgées à Giberville.

Tarifs pour l'année : 100 €.
Des renseignements : Contactez J.-F. Prokop au 02 31 72 31 02 (le soir à partir de 20 h 00)
Les membres du bureau sont : Président : J.-F. Prokop, Trésorière : M.-P. Prokop, Secrétaire : C. Prével.

Associations

F.N.A.C.A.

Réunis le 26 septembre dernier en assemblée générale, les adhérents présents du Comité ont renouvelé leur confiance au bureau sortant pour conduire avec la même efficacité et le même dévouement l'action au bénéfice des anciens combattants de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc. La présentation des bilans de l'année écoulée a fait ressortir une gestion saine et sereine dans tous les secteurs d'activité. L'idée force qui s'est dégagée de la réunion est la fidélité et l'attachement unanimes et indéfectibles à la commémoration de la date du 19 mars 1962 jour du cessez-le-feu arbitrairement supprimée par décret du président de la République.

Composition du bureau 2004 / 2005

Président d'honneur : Bernard HENRIO
Président : René ARMAND
1er Vice-président : Louis HOUEL
Vice-président délégué pour Giberville : Stéphan OLEJNIK
Vice-président délégué pour Colombelles : Monique LANGEVIN
Trésorier : Louis HOUEL
Trésorier adjoint : Monique ARMAND
Secrétaire : André LAULHE
Secrétaire adjoint : Stéphan OLEJNIK
Juridique et social : Maurice MICHEL
Porte-drapeau : Michel ANJOU

Permanences à Giberville :

Le 3e vendredi de chaque mois de 18 h 00 à 19 h 00, d'octobre à juin à la maison des associations.

Comité de Défense des Locataires du Plateau et de La Cité du Calvaire de Colombelles

Membres du Bureau

M. Marie Jean-Claude : Président - 02 31 84 40 93
M. Vromet André : Vice-président - 02 31 84 55 98
Mme Ollivier Eliane : Secrétaire - 02 31 72 15 43
M. Ollivier Jean : Trésorier - 02 31 72 15 43
Les locataires du Plateau de la Cité du Calvaire et de la Plaine Normande peuvent contacter les membres du bureau du Comité de Défense :
- Soit le 1er mardi de chaque mois, lors de la permanence à la bibliothèque du Plateau au 1er étage, salle 10 de 14 heures à 16 heures.
- Soit par téléphone le mardi et le vendredi de 17 heures à 19 heures.

Nous vous rappelons nos coordonnées :
Siège social : 2/2, rue de la Coopérative - Colombelles



SECOURS GIBERVILLAIS

Le Secours Gibervillais poursuit son aide aux familles :
- distributions alimentaires (environ 2 fois par mois)
- participation aux licences de sport ;
- aide aux classes de découverte des écoles, aux vacances ;
- à Noël, colis et bons d'achat pour les enfants ;
- etc.

Pour atteindre notre objectif, qui est d'aider le plus possible les familles qui ont des difficultés, nous réalisons différentes activités pour lesquelles nous avons fait et nous ferons encore appel à votre collaboration et à votre générosité :
- **vide-grenier** sur table à la salle Pablo-Néruda 2 fois par an, le prochain aura lieu les 8 et 10 avril 2004 ;
- **farfouille** pour les enfants et adolescents à la salle Pablo-Néruda le mercredi 27 octobre 2004, nous envisageons d'en organiser une autre au printemps 2005 ;
- **vente de vêtements** au sac tous les 3 mois à la salle Pablo-Néruda, tous les mois au vestiaire de la rue du Centre ;
- **concours de belote** à la salle Jacques-Duclos le samedi 13 novembre 2004 ;
- **vente de brioches** sur la commune le dimanche 7 novembre 2004 ;
- **collecte de jouets** au local 36, rue du Centre du 28 octobre au 17 novembre 2004 ;
- participation à la collecte de la **Banque Alimentaire** les 26 et 27 novembre 2004 ;
- présence au **marché de Noël**.

Accueil au local 36, rue du Centre : toute personne en difficulté peut rencontrer une responsable :
- le lundi de 14 h 00 à 17 h 00
- le mercredi de 10 h 00 à 11 h 30 au local Giberville.

Vous pouvez nous aider en nous apportant des vêtements en bon état, des meubles, des bibelots, des livres, du matériel de puériculture, des dons d'argent…
Un grand merci à nos donateurs.
Nous rappelons que le vestiaire est ouvert à tous.
Vous achèterez à des prix très bas et en même temps vous nous aiderez à poursuivre l'aide aux familles qui ont des difficultés.

Notre adresse : SECOURS GIBERVILLAIS
36, rue du Centre - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 21 59
Compte Postal : 5445 94 D

B. Polouchkine
La Présidente

Résidence Guy-Travert
Association rencontre

Le 18 octobre dernier, les lauréats des balcons fleuris se sont vu remettre une composition florale, ainsi qu'un diplôme accompagné d'un bon d'achat pour les récompenser d'avoir fleuri leur balcon. C'est toujours avec grand plaisir que cette cérémonie réunit les résidents et les membres élus de notre municipalité.



En décembre le repas de NOËL réunit comme chaque année les résidents et leur famille et les membres de l'association rencontre.

L'assemblée générale de l'association aura lieu en janvier 2005. Toutes les bonnes volontés peuvent se manifester et se renseigner auprès de Madame DEVERRE, la présidente ou Monsieur LAIGNEL à la résidence.
J'en profite pour rappeler que les jeux et animations se déroulent les lundis et mercredis après-midi. Il est possible aux adhérents comme à tous les retraités de la commune, de prendre un repas avant. Le restaurant est ouvert du lundi au vendredi et il suffit de s'inscrire quelques jours à l'avance en téléphonant au 02 31 72 32 03.
Prix du repas 4,55 €.

À TOUS, TRÈS BONNES FÊTES
DE FIN D'ANNÉE

Informations pratiques

PERMANENCES MEDECINS ANNEE 2005

1er Janvier	Docteur FARCY (Jour de l'an)
2 Janvier	Docteur LOUVET
9 Janvier	Docteur MALTRET
16 Janvier	Docteur MANSON
23 Janvier	Docteur MAYAUD
30 Janvier	Docteur NGUYEN LEGLINEL
6 Février	Docteur PELLERIN
13 Février	Docteur RASSANT
20 Février	Docteur SAUVAJON
27 Février	Docteur VAUX
6 Mars	Docteur BAILLEUL
13 Mars	Docteur BEAU
20 Mars	Docteur BEUZELIN
27 Mars	Docteur MALTRET (Pâques)
28 Mars	Docteur MANSON (Pâques)
3 Avril	Docteur BIDAUD
10 Avril	Docteur CAPDEPON
17 Avril	Docteur CHEDEVILLE
24 Avril	Docteur COLLIN
1er Mai	Docteur PELLERIN (Fête du Travail)
5 Mai	Docteur FRANGER RITEAU (Ascension)
8 Mai	Docteur GENARD (Victoire 1945)
15 Mai	Docteur CAPDEPON (Pentecôte)
16 Mai	Docteur GOMMARD (Pentecôte)
22 Mai	Docteur DANIEL
29 Mai	Docteur FARCY
5 Juin	Docteur FRANGER RITEAU
12 Juin	Docteur GENARD
19 Juin	Docteur GIMIE
26 Juin	Docteur GOMMARD
3 Juillet	Docteur GRUJARD
10 Juillet	Docteur LOUVET
14 Juillet	Docteur BEUZELIN (Fête Nationale)
17 Juillet	Docteur MALTRET
24 Juillet	Docteur MANSON
31 Juillet	Docteur MAYAUD
7 Août	Docteur NGUYEN LEGLINEL
14 Août	Docteur PELLERIN
15 Août	Docteur FARCY (Assomption)
21 Août	Docteur RASSANT
28 Août	Docteur SAUVAJON
4 Septembre	Docteur VAUX
11 Septembre	Docteur BAILLEUL
18 Septembre	Docteur BEAU
25 Septembre	Docteur BEUZELIN
2 Octobre	Docteur BIDAUD
9 Octobre	Docteur CAPDEPON
16 Octobre	Docteur CHEDEVILLE
23 Octobre	Docteur COLLIN
30 Octobre	Docteur DANIEL
1er Novembre	Docteur LOUVET (Toussaint)
6 Novembre	Docteur FARCY
11 Novembre	Docteur BAILLEUL (Armistice 1918)
13 Novembre	Docteur FRANGER RITEAU
20 Novembre	Docteur GENARD
27 Novembre	Docteur GIMIE
4 Décembre	Docteur GOMMARD
11 Décembre	Docteur GRUJARD
18 Décembre	Docteur LOUVET
25 Décembre	Docteur NGUYEN LEGLINEL (Noël)
1er Janvier 2006	Docteur BEAU (Jour de l'an)

MÉDECINS

Docteur	BAILLEUL	02.31.72.27.00	GIBERVILLE
Docteur	BEAU	02.31.23.32.33	TROARN
Docteur	BEUZELIN	02.31.72.25.34	CUVERVILLE
Docteur	BIDAUD	02.31.72.04.85	DÉMOUVILLE
Docteur	CAPDEPON	02.31.72.40.06	COLOMBELLES
Docteur	CHEDEVILLE	02.31.72.27.00	GIBERVILLE
Docteur	COLLIN	02.31.72.39.26	GIBERVILLE
Docteur	DANIEL	02.31.72.50.46	COLOMBELLES
Docteur	FARCY	02.31.78.86.00	BAVENT
Docteur	FRANGER RITEAU	02.31.78.87.39	BAVENT
Docteur	GENARD	02.31.82.38.11	HÉROUVILLETTE
Docteur	GIMIE	02.31.72.39.26	GIBERVILLE
Docteur	GOMMARD	02.31.72.27.00	GIBERVILLE
Docteur	GRUJARD	02.31.72.40.06	COLOMBELLES
Docteur	LOUVET	02.31.23.35.19	SANNERVILLE
Docteur	MALTRET	02.31.78.78.06	RANVILLE
Docteur	MANSON	02.31.72.40.06	COLOMBELLES
Docteur	MAYAUD	02.31.23.32.33	TROARN
Docteur	NGUYEN LEGLINEL	02.31.72.27.00	GIBERVILLE
Docteur	PELLERIN	02.31.72.27.00	GIBERVILLE
Docteur	RASSANT	02.31.72.40.06	COLOMBELLES
Docteur	SAUVAJON	02.31.72.04.85	DÉMOUVILLE
Docteur	VAUX	02.31.78.78.06	RANVILLE

Conception & Réalisation : Corlet Caen 02 31 35 18 60 - Magali Dupont - n° 14556

LE MUTANT Le droit à l'essentiel



GIBERVILLE Rue pierre de Coubertin
Tél: 02.31.72.20.71

HORAIRES
du lundi au vendredi
8h30 à 12h30 – 14h30 à 19h30
samedi
8h30 à 19h30

LCN
l'espace énergie

LES COMBUSTIBLES DE NORMANDIE
Quai de Normandie - BP 126 - 14009 CAEN Cedex

✆ 02 31 70 71 72
www.lcn.fr

GESTION D'EQUIPEMENT THERMIQUE
FIOUL ESPACE
FIOUL DOMESTIQUE
CARBURANTS - CHARBONS
PETROLE DE CHAUFFAGE
BRIQUETTE DE CHARBON DE BOIS
ENTRETIEN / DEPANNAGE CHAUDIERES
CLIMATISATION
RAMONAGE / NETTOYAGE DE CUVES

BP
STATION SERVICE BP
SARL NORMANDIE CARBURANTS
Ch-J - MERIEL

Station service ouverte tous les jours
Réparations toutes marques
Lavages multiprogrammes - Gaz - Boutique

21, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 37 79



GARAGE NORMANDIE BRETAGNE

Dominique POUETTRE

Agent CITROËN

- ***Mécanique***
- ***Tôlerie - Peinture***
- ***Ventes***
- ***Achats de véhicules***
- ***Neufs et occasions***

23, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 37 54 - Fax 02 31 72 88 75

CHIVOT VERTS LOISIRS
l'espace jardin
RN 13 - ROTS/CAEN
02 31 26 00 00

LE FOYER NORMAND

Entreprise **S**ociale pour l'**h**abitat

2 Place de l'Hôtel de ville
BP6
14460 COLOMBELLES

Tél : 02 31 72 41 52
Fax : 02 31 72 99 70
hlm.foyer.normand@wanadoo.fr

Location de logements individuels et collectifs

44 Logements individuels - Giberville Plateau

